



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
21 November 2012  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят седьмая сессия

### Третий комитет

Пункт 66(b) повестки дня

### Права коренных народов: второе Международное десятилетие коренных народов мира

Австралия, Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Уругвай, Финляндия, Чили, Эквадор и Эстония:  
проект резолюции

### Права коренных народов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов,

*подтверждая* свои резолюции 65/198 от 21 декабря 2010 года и 66/142 от 19 декабря 2011 года, а также свою резолюцию 66/296 от 17 сентября 2012 года об организации пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», которое состоится 22 и 23 сентября 2014 года, и отмечая инклюзивный процесс подготовки к этому мероприятию, а также участие коренных народов в Конференции,

*предлагая* правительствам и коренным народам организовывать международные и региональные конференции и другие тематические мероприятия в целях содействия подготовке к Конференции и рекомендуя трем механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами коренных народов<sup>1</sup>, принимать участие в этих мероприятиях,

*ссылаясь* на свою резолюцию 59/174 от 20 декабря 2004 года о втором Международном десятилетии коренных народов мира (2005–2014 годы) и свою

---

<sup>1</sup> Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Экспертный механизм по правам коренных народов и Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов.



резолюцию 60/142 от 16 декабря 2005 года о Программе действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира, в которой она утвердила тему для второго Десятилетия: «Партнерство во имя действий и достоинства»,

*ссылаясь также* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года<sup>2</sup>, в которой рассматриваются индивидуальные и коллективные права этих народов,

*ссылаясь далее* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>4</sup> и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», который был принят на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>6</sup>, состоявшейся в Рио-де-Жанейро (Бразилия) 20–22 июня 2012 года,

*ссылаясь* на резолюцию 21/24 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года о правах человека и коренных народах,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по положению женщин 49/7 под названием «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий»<sup>7</sup> и 56/4 под названием «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода»<sup>8</sup>,

*напоминая* о первой Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли<sup>9</sup>, которая была устроена Многонациональным Государством Боливия в Кочабамбе 20–22 апреля 2010 года,

*подчеркивая*, что задачи Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов важно пропагандировать и решать посредством также международного сотрудничества, позволяющего поддержать национальные и региональные усилия по достижению целей Декларации, включая право сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и право принимать, если они того желают, полное участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

*признавая* ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов и их целостные традиционные научные знания о своих землях, природных ресурсах и окружающей среде,

<sup>2</sup> Резолюция 61/295, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 55/2.

<sup>4</sup> Резолюция 60/1.

<sup>5</sup> Резолюция 65/1.

<sup>6</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 (E/2005/27)*, глава I.D.

<sup>8</sup> Там же, *2012 год, Дополнение № 7 (E/2012/27)*, глава I.D.

<sup>9</sup> См. A/64/777, приложения I и II.

*будучи озабочена* крайне неблагоприятным положением по самым разным социально-экономическим показателям, в котором обычно оказываются коренные народы, и помехами для полного осуществления ими своих прав,

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/198, в которой она постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и настоятельно призвала государства вносить взносы в Фонд,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 66/296, в которой она постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы Фонд, действуя на основе справедливости, мог помочь представителям коренных народов и их организаций, институтов и общин принять участие во Всемирной конференции по коренным народам, в том числе в подготовительном процессе, сообразно соответствующим правилам и положениям,

1. *приветствует* работу Экспертного механизма по правам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, с признательностью принимает к сведению представленный Специальным докладчиком доклад о правах коренных народов<sup>10</sup> и рекомендует всем правительствам положительно откликнуться на его просьбы о посещениях;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об оценке прогресса в деле достижения целей и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира<sup>11</sup>;

3. *с признательностью принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам<sup>12</sup>;

4. *с признательностью принимает далее к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения<sup>13</sup>;

5. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Целевой фонд для второго Международного десятилетия коренных народов мира и предлагает организациям коренных народов, частным учреждениям и отдельным лицам поступать так же;

<sup>10</sup> См. A/66/288.

<sup>11</sup> A/67/273.

<sup>12</sup> A/HRC/21/24.

<sup>13</sup> A/67/221.

6. *рекомендует* тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция № 169)<sup>14</sup>, или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>2</sup> и приветствует возросшую поддержку Декларации государствами;

7. *рекомендует* государствам принять в консультации и сотрудничестве с коренными народами надлежащие меры, в том числе законодательные, для достижения целей Декларации;

8. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам, в частности коренным народам, распространять и рассматривать имеющиеся на различных уровнях удачные наработки в качестве практического руководства по способам достижения целей Декларации;

9. *приветствует* тот факт, что 17 мая 2012 года на одиннадцатой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов состоялось мероприятие высокого уровня, которое было посвящено пятой годовщине принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и проводилось с участием государств-членов и представителей организаций коренных народов в рамках подготовки к намеченному на 2014 год пленарному заседанию высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»;

10. *приветствует также* тот факт, что Генеральная Ассамблея провозгласила 2013 год Международным годом квиноа<sup>15</sup> и что 31 января 2013 года ему будет дан глобальный старт, и рекомендует, чтобы все государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие заинтересованные стороны использовали Международный год квиноа как способ пропагандировать традиционные знания коренных андских народов, содействовать достижению продовольственной безопасности, обеспечению надлежащего питания и искоренению нищеты и шире освещать их вклад в социальное, экономическое и экологическое развитие, и обменивались удачным опытом проведения мероприятий в рамках Года<sup>16</sup>;

11. *постановляет* продолжить на своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение вопроса о путях и средствах содействия участию представителей коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих совещаниях и процессах Организации Объединенных Наций по вопросам, затрагивающим коренные народы, на основе правил процедуры таких органов и действующих процедурных правил и положений Организации Объединенных Наций, учитывая при этом доклад Генерального секретаря<sup>12</sup>, существующую практику аккредитации представителей коренных народов при Организации Объединенных Наций и цели Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

12. *рекомендует* государствам-членам оперативно представить полные ответы на анкету с вопросами об осуществлении Программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира;

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1650, No. 28383.

<sup>15</sup> Резолюция 66/221.

<sup>16</sup> См. A/67/553, приложение.

13. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с государствами-членами, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, Международной организацией труда, Программой развития Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и другими соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, подготовить всеобъемлющий заключительный доклад о достижении целей и решении задач второго Международного десятилетия коренных народов мира и о его влиянии на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который должен быть представлен не позднее мая 2014 года и послужить вкладом в процесс подготовки ко Всемирной конференции по коренным народам и в обсуждение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Права коренных народов».

---